

Avaldatud eesti keeles: detsember 2016
Jõustunud Eesti standardina: juuni 2003
Muudatus A1 jõustunud Eesti standardina: juuli 2011

VALGUSTID

Osa 2-3: Erinõuded

Valgustid teede ja tänavate valgustamiseks

Luminaires

Part 2-3: Particular requirements

Luminaires for road and street lighting

(IEC 60598-2-3:2002 + IEC 60598-2-3:2002/A1:2011)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 60598-2-3:2003 ja selle muudatuse A1:2011 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonidel. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juunis 2003;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2016. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 24 „Valgustehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Tallinna Tehnikaülikooli elektrotehnika instituudi emeriitprofessor Endel Risthein, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 24 ekspertkomisjon koosseisus:

Margus Leoste	Contactus AS
Toivo Varjas	OÜ Minotec DC
Marko Kuusik	Edites OÜ
Jaan Kiviall	vaatlejaliige

Standardi mõnele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Sellesse standardisse on muudatus A1 sisse viidud ja tehtud parandused tähistatud püstkriipsuga lehe välisveerisel.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 60598-2-3:2003 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 14.02.2003, muudatuse A1 20.05.2011.

Date of Availability of the European Standard EN 60598-2-3:2003 is 14.02.2003 and the Date of Availability of the Amendment A1 is 20.05.2011.

See standard on Euroopa standardi EN 60598-2-3:2003 ja selle muudatuse A1:2011 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatust ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 60598-2-3:2003 and its Amendment A1:2011. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.140.40; 93.080.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English version

**Luminaires -
Part 2-3: Particular requirements -
Luminaires for road and street lighting
(IEC 60598-2-3:2002 + IEC 60598-2-3:2002/A1:2011)**

Luminaires -
Partie 2-3: Règles particulières -
Luminaires d'éclairage public
(CEI 60598-2-3:2002 +
CEI 60598-2-3:2002/A1:2011)

Leuchten -
Teil 2-3: Besondere Anforderungen -
Leuchten für Straßen- und
Wegebeleuchtung
(IEC 60598-2-3:2002 +
IEC 60598-2-3:2002/A1:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2003-02-01. Amendment A1 was approved by CENELEC on 2011-05-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard and its Amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard and its Amendment A1 exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

SISUKORD

EN 60598-2-3:2003 EESSÕNA.....	3
EN 60598-2-3:2003/A1:2011 EESSÕNA.....	4
3.1 Käsitlusala.....	5
3.2 Katsetuste üldnõuded.....	5
3.3 Määratlused.....	5
3.4 Valgustite liigitus.....	8
3.5 Märgistus.....	8
3.6 Ehitus.....	8
3.7 Roome- ja õhkvaheemikud.....	12
3.8 Maandamisnõuded.....	12
3.9 Klemmid.....	13
3.10 Välis- ja sisejuhistik.....	13
3.11 Kaitse elektrilöögi eest.....	13
3.12 Taluvus- ja soojuskatsetused.....	13
3.13 Vastupidavus tolmu ja niiskusele.....	14
3.14 Isolatsioonitakistus ja elektriline tugevus.....	14
3.15 Vastupidavus kuumusele, tulele ja roomele.....	14
Lisa A (teatmelisa) Takistusteguri mõõtmine.....	17
Lisa B (normlisa) Muudetud nõuded, mis on rangemad või kriitilisemad ning nõuavad toodete korduskatsetamist.....	18
Lisa ZA (normlisa) Normiviited rahvusvahelistele standarditele ja neile vastavatele Euroopa standarditele.....	19
JOONISED	
Joonis 1 — Staatilise tuulejõukatsetuse eri protseduurid.....	15
Joonis 2 — Kildude loendamine ruudu äärtel.....	16

EN 60598-2-3:2003 EESSÕNA

IEC tehnilise komitee IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“ alamkomitee SC 34D „Luminaires“ koostatud dokumendi 34D/762/FDIS tekst, rahvusvahelise standardi IEC 60598-2-3 tulevane kolmas väljaanne on esitatud IEC ja CENELEC-i paralleelsele hääletusele ja CENELEC on selle 01.02.2003 üle võtnud standardina EN 60598-2-3.

See Euroopa standard asendab standardit EN 60598-2-3:1994 + corrigendum May 1996 + A1:1997 + A2:2001.

Kehtestati järgmised tähtpäevad:

- viimane tähtpäev Euroopa standardi kehtestamiseks riigi tasandil identse rahvusliku standardi avaldamisega või jõustumisteate meetodil kinnitamisega (dop) 2003-11-01
- viimane tähtpäev Euroopa standardiga vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2010-02-01

Seda standardit tuleb lugeda koos standardi EN 60598-1 „Luminaires – Part 1: General requirements and tests“ uusima väljaande ja selle võimalike muudatustega.

Lisad, mis on tähistatud kui normlisad, kuuluvad standardi koosseisu.

Lisad, mis on tähistatud kui teatmelisad, on esitatud üksnes informatsiooniks.

Selles standardis on lisad **B** ja **ZA** normlisad ja lisa **A** teatmelisa.

Lisa **ZA** on lisanud CENELEC.

Sellesse väljaandesse on lisatud augustis 2005 vastu võetud parandus (corrigendum of August 2005).

Jõustumisteade

CENELEC on rahvusvahelise standardi IEC 60598-2-3:2002 teksti muutmata kujul üle võtnud Euroopa standardina.

EN 60598-2-3:2003/A1:2011 EESSÕNA

IEC tehnilise komitee IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“ alamkomitee SC 34D „Luminaires“ koostatud dokumendi 34D/989/FDIS tekst, rahvusvahelise standardi IEC 60598-2-3:2002 tulevase esimene muudatus esitati IEC ja CENELEC-i paralleelsele hääletusele ja CENELEC on selle 19.05.2011 üle võtnud kui EN 60598-2-3:2003 muudatus A1.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ega CENELEC ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

Kehtestati järgmised tähtpäevad:

- viimane tähtpäev Euroopa standardi muudatuse kehtestamiseks riigi tasandil identse rahvusliku standardi avaldamisega või jõustumisteate meetodil kinnitamisega (dop) 2012-02-19
- viimane tähtpäev Euroopa standardi muudatusega vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2014-05-19

Jõustumisteade

CENELEC on rahvusvahelise standardi IEC 60598-2-3:2002 muudatuse A1:2011 teksti muutmata kujul üle võtnud Euroopa standardina.

3.1 Käsitusala

Standardi IEC 60598 see osa sätestab nõuded

- teede, tänavate ja muude avalike välisvalgustusrakenduste valgustitele,
 - tunnelivalgustusele,
 - mastiga ühitatud valgustitele kõrgusel vähemalt 2,5 m maapinnast
- ja elektriliste valgusallikate kasutamisele toitepingega mitte üle 1000 V.

MÄRKUS Nõuded mastiga ühitatud valgustitele üldkõrgusega alla 2,5 m on arutusel.

3.1.1 Normiviited

Selles osas kehtivad IEC 60598-1 peatükis 0 esitatud normiviited ning alljärgnevad viited.

IEC 60068-3-76:1997. Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests

IEC 60364-7-714:1996. Electrical installations of buildings – Part 7: Requirements for special installations or locations – Section 714: External lighting installations

IEC 62262:2002. Degrees of protection provided by enclosures for electrical equipment against external mechanical impacts (IK code)

EE MÄRKUS Ülalnimetatuid on eesti keeles välja antud

EVS-HD 60364-7-714:2012. Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 7-714: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele. Välisvalgustuspaigaldised

3.2 Katsetuste üldnõuded

Kehtivad IEC 60598-1 peatükis 0 esitatud sätted.

Standardisarja osas 1 kirjeldatud asjakohased katsetused tuleb sooritada osa 2 selles jaotises esitatud viisil.

Et lihtsustada katsetusi, võttes seejuures arvesse näidiste mõõtmeid, võib katsetamisel kasutada üksnes valgusti vastavaid osi (põhiliselt on see rakendatav mastiga ühitatud valgustite puhul).

3.3 Määratlused

Standardi rakendamisel kasutatakse standardi IEC 60598-1 peatükis 1 ning alljärgnevalt esitatud määratlusi.

EE MÄRKUS Eestikeelses standardis on terminid (oskussõnad) esitatud eesti, inglise ja prantsuse keeles, määratlused eesti ja inglise keeles. Inglis- ja prantsuskeelsed terminid on võetud lähtestandardi originaaltekstist. Prantsuskeelsete terminite grammatiline mees- või naissugu on tähistatud vastavalt tähtedega *m* ja *f*, mitmus lisatähga *p*.

3.3.1

kandetross; kandetraat

en span wire

fr câble tendeur *m*

peakandepunktide vaheline tross (või traat), mis kannab sellele riputatud paigaldise kogu kaalu